

Руководство по эксплуатации

Упаковочного устройства

MELAseal[®] 100

Дорогой Доктор!

Благодарим Вас за доверие, оказанное нам.

Уже около 50 лет семейная компания MELAG специализируется в производстве стерилизационного оборудования для медицинских целей. За это время MELAG превратилась в передового производителя медицинской техники. Благодаря исключительному качеству наших стерилизаторов по всему миру уже продано более 300000 единиц продукции MELAG.

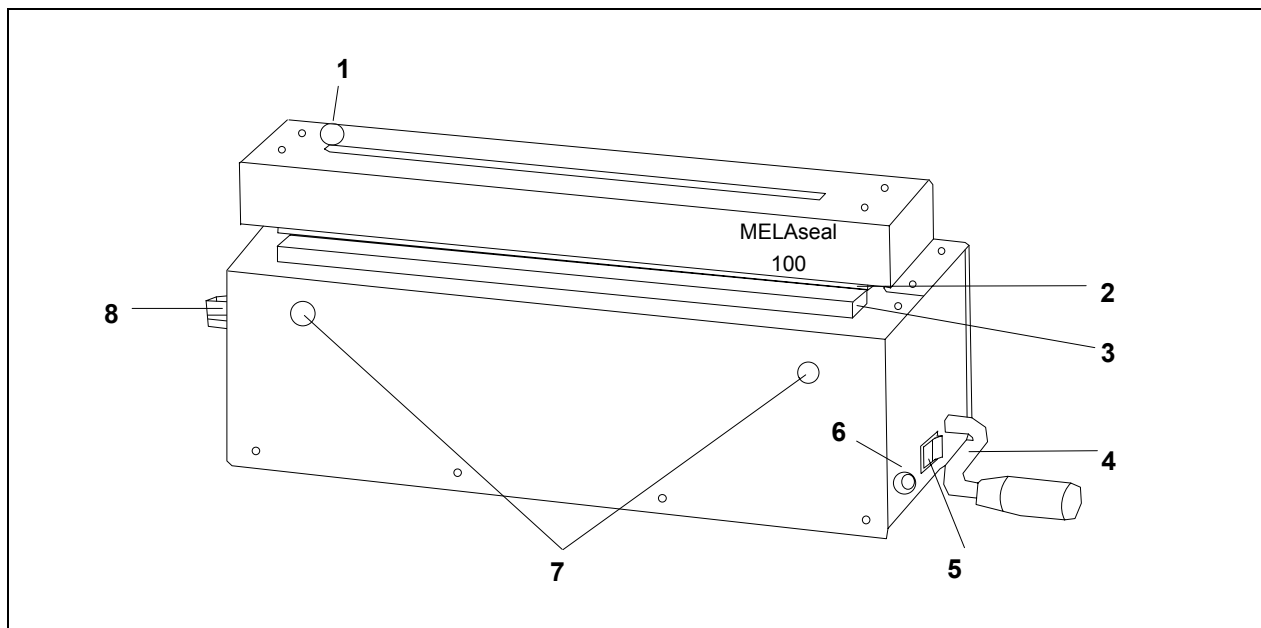
Так же, как и другая продукция MELAG, это упаковочное устройство создавалось и тестировалось в соответствии со строгими требованиями к качеству. Пожалуйста, прочитайте рабочие инструкции. Бережное отношение и уход гарантируют этому устройству длительную работоспособность.

Персонал и руководство MELAG.

1. Установка	3
1.1. Внешний вид устройства	3
1.2. Кабель питания и рычаг	3
1.3. Рабочая температура	3
1.4. Крепление на стену	3
2. Повседневное применение	4
2.1. Процедура упаковки	4
2.2. Упаковочный нож	4
2.3. Работа с упаковочными рулонами	4
3. Аксессуары	5
3.1. Рабочая платформа	5
3.2. Рулонодержатель "Комфорт"	5
3.3. Настенный рулонодержатель	5
3.4. Акриловый чехол	5
3.5. "Стандартный" рулонодержатель	5
4. Обслуживание	6
4.1. Замена верхней (прессующей) штанги	6
4.2. Замена или переверт ножа	6
4.3. Запасные детали	6
5. Предписания DIN	7
5.1. Ширина сварных швов и свободного пространства	7
5.2. Сроки хранения	7
5.3. Предписания VDE	7

1. Установка

1.1. Внешний вид устройства



- | | | | |
|---|----------------|---|---|
| 1 | Нож | 5 | Выключатель питания |
| 2 | Верхняя штанга | 6 | Сигнальная лампочка |
| 3 | Нижняя штанга | 7 | Монтажные отверстия (для рабочей платформы) |
| 4 | Рабочий рычаг | 8 | Регулятор температуры |

1.2. Кабель питания и рычаг

Кабель питания следует включить в безопасную розетку 230В/50Гц с заземлением.

Включите питание (5). В течение 2 минут MELAseal 100 будет прогреваться. Когда погас-

нет сигнальная лампочка (6), устройство готово к работе.

Рычаг можно вставить в отверстие на правой или левой панели устройства.

1.3. Рабочая температура

MELAseal® 100 имеет очень точную систему регулировки температуры, которая регулируется рукояткой (8). В случае применения такого прозрачного установочного материала, как MELAFOL (он наиболее популярен для применения в автоклавах), регулятор температуры следует установить в первую треть диапазона, обозначенную, как "MELAfo®". Поворот регулятора против часовой стрелки понижает мощность нагрева, по часовой – увеличивает. Нет необходимости регулировать температуру сварки заново

каждый раз, если постоянно используется один тип материала.

При использовании проницаемого стерилизационного материала, упаковочное устройство MELAseal®100 производит упаковку неизменно высокого качества. Материал всегда должен располагаться бумажной стороной к нижней штанге (3). Не следует использовать материалы из фольги, так как они прилипают к упаковочной штанге.

1.4. Крепление на стену

Для крепления MELAseal® на стену предусмотрены отверстия на расстоянии 22 см друг от друга. Устройство должно монтироваться исключи-

тельно на несущие стены при помощи стопоров S 6.

2. Повседневное применение

2.1. Процедура упаковки

Вы можете начинать упаковку, когда погаснет сигнальная лампа (6).

Замечание: Нижняя штанга всегда горячая!

Заправьте упаковочный материал между верхней и нижней штангой бумажной стороной вниз. Сварное усилие вырабатывается нажатием рычага вниз до тех пор, пока он не будет зафиксиро-

ван. Это обеспечивает автоматическое прижатие штанг.

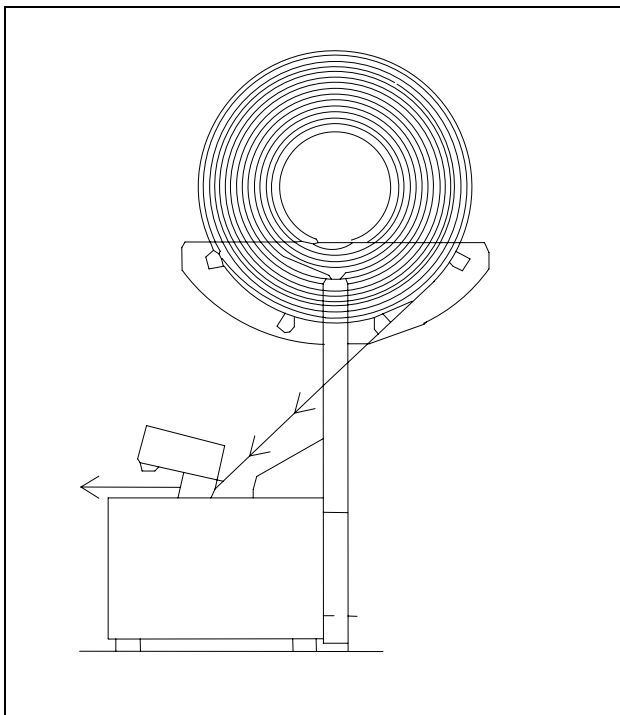
Замечание! Если рычаг опущен не полностью, прижатие может быть недостаточным и качество сварки пострадает. Во время запечатки (около 4 сек.) не следует отпускать рычаг. Процесс заканчивается при возврате рычага в вертикальное положение, а при желании процесс упаковки можно повторить.

2.2. Упаковочный нож

Следует быстро провести ножом поперек фольги при помощи круглой черной ручки (1). Если лезвие движется слишком медленно, упаковка не

будет отрезана правильно, а лишь сомнется. Лезвие работает при движении в обе стороны.

2.3. Работа с упаковочными рулонами



Вложите рулон в подставку, как показано на схеме, протяните ленту между штангами и выдвиньте ее немного вперед. Лента должна располагаться бумажной стороной вниз таким образом, чтобы соприкоснуться с нижней штангой (3). Выдвиньте ленту на нужную длину, запечатайте и отрежьте. Вложите объект в получившийся пакет и запечатайте открытую сторону.

3. Аксессуары

3.1. Рабочая платформа

Упаковочная штанга имеет ширину 250 мм, поэтому можно делать несколько узких пакетов вместе за один цикл. Рабочая платформа, которую можно смонтировать впереди упаковочного устройства MELAseal® облегчает процесс упа-

ковки, особенно, если требуется упаковать тяжелые инструменты.

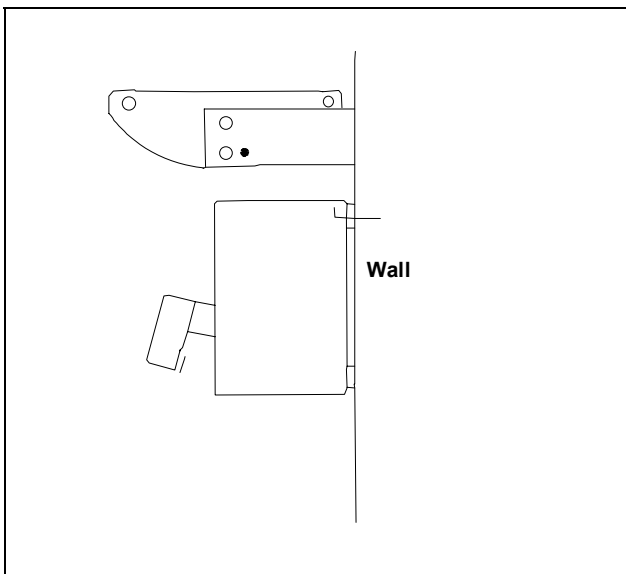
MELAG Art. No. 104

3.2. Рулонодержатель "Комфорт"

Рулонодержатель "Комфорт" экономит рабочее пространство, потому что дает возможность устанавливать упаковочные рулоны непосредственно на устройство MELAseal®. Для присоеди-

нения его к задней панели упаковочного устройства MELAseal® в комплект поставки входят болты.

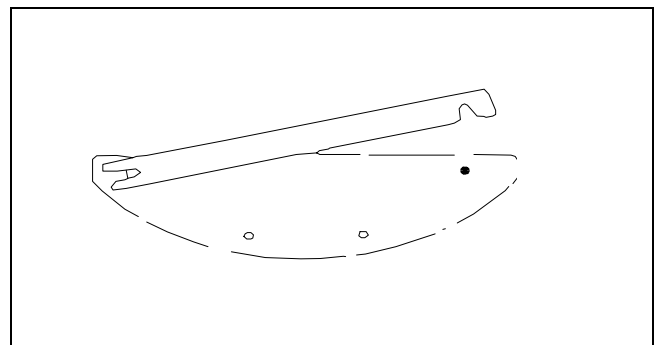
MELAG Art. No. 105



3.3. Настенный рулонодержатель

Если упаковочное устройство MELAseal® ставится у стены или монтируется непосредственно на ней – наилучшим вариантом будет монтаж рулонодержателя на стену непосредственно над устройством. Настенный рулонодержатель также можно установить в шкафу., а упаковочную пленку пропустить через щель внизу шкафа.

В зависимости от ширины используемого рулона можно выбрать три различных положения рулонодержателя. Это обеспечит правильную подачу упаковочной ленты в устройство.



MELAG Art. No. 106

3.4. Акриловый чехол

Акриловый чехол подходит как для настенного рулонодержателя, так и для версии "Комфорт".

Он предохраняет упаковочный рулон от пыли, загрязнения и т. п.

MELAG Art. No. 107

3.5. "Стандартный" рулонодержатель

"Стандартный" рулонодержатель может быть использован для фиксации рулона непосредственно на упаковочном устройстве MELAseal®.

Он монтируется на два крепления на задней панели устройства.

MELAG Art. No. 109

4. Обслуживание

4.1. Замена верхней (прессующей) штанги

Замечание: Во избежание ожогов дайте устройству остыть. Затем отключите устройство от сети питания (это важно для всех видов ремонта и обслуживания).

Отвинтите круглую рукоятку (1).

Отвинтите 4 крепежных винта и снимите кожух верхней штанги.

Замечание: Лезвие ножа очень острое!

Теперь прессующая штанга видна. Снимите винт на правом или левом конце штанги и вытяните ее вбок, держа ее за другой конец.

Вставьте новую штангу и закрепите ее винтом.

Устанавливая кожух, убедитесь, что каретка ножа свободно движется в пазу. Привинтите обратно круглую рукоятку.

4.2. Замена или переворот ножа

Замечание: Во избежание ожогов дайте устройству остыть. Затем отключите устройство от сети питания (это важно для всех видов ремонта и обслуживания).

Отвинтите круглую рукоятку (1).

Отвинтите 4 крепежных винта и снимите кожух верхней штанги.

Замечание: Лезвие ножа очень острое!

Переверните нож или замените его новым. Затем привинтите его в первоначальном положении.

Устанавливая кожух, убедитесь, что каретка ножа свободно движется в пазу. Привинтите обратно круглую рукоятку.

4.3. Заменяемые детали

Артикул	Наименование	Артикул	Наименование
10100	Нижняя (сварная) штанга	24130	Сигнальная лампочка
10115	Верхняя (прессующая) штанга	25080	Прокладка (для Арт. No. 105, 106)
12630	Аварийный выключатель		
31190	Картридж накаливания		
33730	Сетевой выключатель		
17780	Нож		
19175	Фиксатор ножа		
19635	Ручка каретки		
59610	Температурный регулятор		
14405	Рукоятка температурного регулятора		

5. Предписания DIN

5.1. Ширина сварных швов и свободного пространства

Немецкий стандарт DIN 58953 часть 7 требует, чтобы сварные швы прозрачного упаковочного материала имели минимальную ширину 8 мм. MELAseal® 100 обеспечивает ширину шва 10 мм, что определено лучше данных минимальных требований.

DIN 58953 часть 7 предписывает, что для формирования правильного шва между границей шва и упакованным объектом должно быть по меньшей мере 30 мм свободного пространства. Это относится в равной мере к пакетам и прозрачной пленке из рулона.

5.2. Сроки хранения

Стерильная упаковка	Тип упаковки	Длительность открытого хранения ¹	Длительность закрытого хранения ²
Бумажные пакеты согласно DIN 58 953 часть 3	Стерильная упаковка	24 часа	6 недель
Прозрачная стерилизационная упаковка согласно DIN 58953 часть 4	Двойная стерильная упаковка	6 недель	6 месяцев
	Долговременная стерильная упаковка	3 года ^{3,4}	
1) Напр., на полках 2) Напр., в шкафах и ящиках стола 3) В соответствии с предписаниями перед вскрытием следует удалить с упаковки пыль. 4) Срок хранения долговременной упаковки не меняется, если после вскрытия она была закрыта вновь в соответствии с предписаниями.			

Комментарий немецкого стандарта DIN (раздел 8.2) к таблице гласит:

"Информация в таблице представляет собой стандартные значения. Она не означает невозможность более длительного хранения в особо благоприятных условиях или неизбежность загрязнения объектов при более длительных сроках хранения. Она означает только, что если соблюдены эти сроки, загрязнение объектов крайне маловероятно."

Дополнительные пояснения описывает детали:
"При соблюдении условий хранения и требуе-

мого качества упаковочного материала риск хранения стерильных объектов заключается не в том, что микроорганизмы могут проникнуть в упаковку. Риск заключается в том, что при вскрытии упаковки микроорганизмы, содержащиеся в частицах пыли могут загрязнять объекты при выемке"

"Степень оседания пыли зависит от ее концентрации в воздухе и от длительности срока хранения. По этим причинам срок хранения стерильных объектов должен быть минимальным."

5.3. Предписания VDE

В соответствии с текущими предписаниями VDE это устройство не предназначено к эксплуатации во взрывоопасных районах.

Оно должно обслуживаться только производителем или специально уполномоченным агентом (дилером или сервисной службой).